



NARVA NOTAR TATJANA BOITSOVA

NOTARI AMETITEGEVUSE RAAMATU
REGISTRI NUMBER

1221

LEPINGU MUUTMISE LEPING

Käesoleva notariaalakti koostas ja tõestas Narva notar Tatjana Boitsova **18.05.2016** (kaheksateistkümnendal mail kahe tuhande kuueteistkümnendal) aastal enda büroos aadressil Aleksander Puškini tn 17, Narva linn, Eesti Vabariik ning selles notariaalaktis osalejad on

Narva linn, asukohaga Eesti Vabariik, Ida-Viru Maakond, e-posti aadress narvalv@narva.ee, mille esindajana tegutseb linnapea **Tarmo Tammiste**, isikukood 36208175216, kes on akti tõestajale tuntud,

Hooneühistu ZARJA GARAAŽID, registrikood 80015694, asukoht Tallinna mnt 38-103, Narva linn, Ida-Viru maakond, e-posti aadress vladimirb@hot.ee, mille esindajana tegutseb registrikaardile kantud juhatuse liige **Vladimir Boitsov**, isikukood 35604223710, kelle isikusamasus on tuvastatud PPA andmebaasi alusel.

Narva linn edaspidi nimetatud **Õigustatud isik**,
Hooneühistu ZARJA GARAAŽID edaspidi nimetatud **Kohustatud isik**,
Õigustatud isik ja Kohustatud isik edaspidi koos nimetatud **Osalejad**.

Kuna Vladimir Boitsov tema enda teatel ei valda piisavalt eesti keelt, kuid valdab vene keelt, selgitas akti tõestaja talle õigust nõuda notariaalakti kirjaliku tõlke eesti keelest vene keelde koostamist. Ühtlasi on akti tõestaja poolt selgitatud, et vastavalt keeleseaduse § 12 lg 4 kannab tõlke kulud eesti keelt mittevaldav isik. Vladimir Boitsov on notariaalakti kirjalikust tõlkest loobunud ja taotlenud notariaalakti suulist tõlkimist eesti keelest vene keelde akti tõestaja poolt.

Hooneühistu ZARJA GARAAŽID andmed ja õigusvõime, sh juhatuse liikmete esindusõigus, on akti tõestaja poolt kontrollitud notariaalakti tõestamise päeval Tartu Maakohtu registriosakonna keskandmebaasi andmete alusel (vastav päring on tehtud e-notari infosüsteemi kaudu).

Osalejad lepivad kokku alljärgnevas:

1. VAREM SÕLMITUD LEPINGUD NING LEPINGUPOOLTE KINNITUSED

- 1.1. Aktsiaseltsi Narva Kinnisvarabüroo (registrikood 10009775, Narva) ja Kohustatud isiku vahel on 30.12.2002 sõlmitud Jõhvi notar Tatjana Boitsova poolt tõestatud ja notari ametitoimingute raamatus registri nr 13249 all registreeritud lammutatava elamu, asukohaga Narva linn, Daumani tänav 20, ostu-müügi leping, mis oli muudetud 10.11.2004 sõlmitud *Lammutatava elamu ostu-*

müügi lepingu muutmise lepinguga (tõestatud Jõhvi notar Tatjana Boitsova asendaja Anna Izmalkova poolt ja registreeritud notari ametitoimingute raamatus registri nr 12766 all), 23.11.2005 sõlmitud *Kokkuleppega* (tõestatud Jõhvi notar Tatjana Boitsova poolt ja registreeritud notari ametitoimingute raamatus registri nr 9712 all), 04.09.2007 sõlmitud *Lepingu muutmise lepinguga* (tõestatud Jõhvi notar Tatjana Boitsova poolt ja registreeritud notari ametitoimingute raamatus registri nr 9712 all) ning 06.07.2011 sõlmitud *Lepingu muutmise lepinguga* (tõestatud Narva notar Tatjana Boitsova asendaja Jelena Pidvysotskiy poolt ja registreeritud notari ametitoimingute raamatus registri nr 2507 all).

- 1.2. Eelnimetatud lepingutega (30.12.2002 sõlmitud Lammutatava elamu ostu-müügi leping ja 06.07.2011 sõlmitud Lepingu muutmise leping) võttis Kohustatud isik endale kohustuse *lõpuni ehitada ja eksploatatsiooni anda garaažiboksid, asukohaga Narva linn, Daumani tänav 20, või maha kanda nimetatud elamu ning teha elamu teenindamiseks eraldatud maatüki heakorrastusi*.
- 1.3. **Osalejate esindajad kinnitavad, et:**
 - 1.3.1 notariaalakti punktis 1.1. nimetatud lepingud on neile käesoleva notariaalakti sõlmimisel esitatud algärakirjadena, nad on nendega tutvunud, nende sisu on neile teada ning nad loobuvad nimetatud lepingute ettelugemisest ning käesolevale notariaalaktile lisamisest;
 - 1.3.2 nende esindusõigus on kehtiv ning nad on õigustatud käesoleva notariaalakti sõlmimiseks;
 - 1.3.3 käesoleva notariaalakti sõlmimine on vajalikul viisil heaks kiidetud, kõik nõusolekud ja heakskiidud on saadud.

2. VAREM SÕLMITUD LEPINGU MUUTMINE

- 2.1. Osalejad lepivad kokku, et pikendavad lepingu punktis 1.2. nimetatud kohustuse — *lõpuni ehitada ja eksploatatsiooni anda garaažiboksid, asukohaga Narva linn, Daumani tänav 20* — täitmise tähtaega **kuni 31.12.2016.aastal** (alus: Narva Linnavalitsuse 23.03.2016 korraldus nr 378-k).
- 2.2. Ülejäänud osas jätavad osalejad Lammutatava elamu, asukohaga Narva linn, Daumani tänav 20, ostu-müügi lepingu muutmata. Käesolev leping on muudetava lepingu lahutamatuks osaks.
- 2.3. Osalejad lepivad kokku, et Hooneühistu Zarja Garaažid suhtes mitte rakendatakse leppetrahvi, mis on ette nähtud AS Narva Kinnisvarabüroo ja garaažiühistu Zarja Garaažid vahel 30.12.2002 sõlmitud Lammutatava elamu ostu-müügi lepingu (tõestatud Jõhvi notar Tatjana Boitsova poolt ja registreeritud notari ametitoimingute raamatu registri nr 13 249 all) punktiga 4. Lepinguliste kohustuste seisuga 31.12.2016 täitmata jätmisel kohaldatakse Hooneühistu Zarja Garaažid suhtes AS Narva Kinnisvarabüroo ja garaažiühistu Zarja Garaažid vahel 30.12.2002 sõlmitud Lammutatava elamu ostu-müügi lepingu (tõestatud Jõhvi notar Tatjana Boitsova poolt ja registreeritud notari ametitoimingute raamatu registri nr 13 249 all) punktiga 4 ette nähtud leppetrahvi summas 3 195 (kolm tuhat ükssada üheksakümmend viis) eurot (ehk 50 000 Eesti krooni).

3. ORIGINAAL NING ÄRAKIRJADE VÄLJASTAMINE

- 3.1. Notariaalakt on koostatud ja alla kirjutatud ühes originaaleksemplaris, mida hoitakse notar Tatjana Boitsova büroos.
- 3.2. Osalejate nõudmisel tõestamisseaduse § 52 alusel käesoleva notariaalakti koostamise päeval väljastab akti tõestaja osalejatele akti ärakirjad paberkandajal, mis tõestamisseaduse § 48

kohaselt asendavad õigustoimingutes notariaalakti originaali. Lepingu digitaalne ärakiri on Osalejate kättesaadav riigiportaalis www.eesti.ee.

4. LEPINGU SÕLMIMISEGA SEOTUD KULUD

- 4.1. Lepingu sõlmimisega seotud kulud tasub Kohustatud isik.
- 4.2. Notari tasu tehingu tõestamisel 39,60 eurot (tehinguväärtus 639,10 eurot, Notari tasu seaduse §§ 4 lg 1, 6 lg 1, 22 ja 23 p 2), käibemaks 7,92 eurot, kokku 47,52 eurot. Eelnimetatutele lisandub ära kirjade valmistamise tasu.

Käesolev notariaalakt on osalejatele akti tõestaja poolt ette loetud, Vladimir Boitsov' ile suuliselt tõlgitud eesti keelest vene keelde, sisu ja õiguslikud tagajärjed selgitatud. Notariaalakt antud enne heakskiitmist osalejatele läbivaatamiseks ning seejärel nende poolt heaks kiidetud ja akti tõestaja juuresolekul nende poolt omakäeliselt alla kirjutatud.

AG

Eesnimi ja perekonnanimi

allkiri

(ees- ja perekonnanimi)

(allkiri)

Eesnimi ja perekonnanimi

allkiri

(ees- ja perekonnanimi)

(allkiri)

Akti tõestaja allkiri ja notari pitsat